



KETTENFLASCH

ENZUG F2TPA-A



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT
BENUTZEN**

Ursprüngliche Anweisungen



**FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270
CUGNAUX**



ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durchlesen.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und halten Sie sie griffbereit, damit Sie sie im Bedarfsfall konsultieren können.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Fotos und Zeichnungen sind nicht vertraglich bindend. Made in P.R.C

1 . SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Benutzung der Maschine immer genau die Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR LE LEVAGE ET LA MANUTENTION		
	Ne passez jamais sous la charge	 Contrôler le poids de la charge Ne pas dépasser la C.M.U. (Charge Maximale d'Utilisation)
	Le levage de personnes est strictement interdit	 Tenir compte du mode d'élingage et des angles d'inclinaison
	Ne jamais modifier les composants de l'appareil ou raccourcir une élingue si celle-ci ne possède pas un système approprié	 Protéger les élingues des arrêtes tranchantes et des angles vifs
	Ne jamais faire des noeuds avec les élingues	 Prendre en considération le centre de gravité de la charge
	Ne pas introduire les mains ou les pieds sous la charge ou l'appareil en service	 Ne pas laisser les appareils aux intempéries. Retirer tout article présentant des défauts
	Ne jamais faire descendre la charge sans en contrôler la vitesse	 Procéder périodiquement à un examen visuel de l'état général du produit
	Ne pas faire balancer la charge en opération de levage	 Une utilisation adaptée et un entretien régulier sont gages de durabilité et de sécurité
	Ne pas engager les élingues sur les pointes des crochets	 Utiliser les appareils sur un sol dur, horizontal et lisse

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENFLASCHENZÜGE.

- Denken Sie immer an die maximale Hebekapazität. Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Die maximale Hubkraft ist auf dem Gerät angegeben.
- Überprüfen Sie bei der Montage der Maschine sorgfältig die Stabilität des Montagesystems.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das mindestens für die maximale Belastung des Geräts ausgelegt ist.
- Verwenden Sie die Maschine nur zum Heben von Gegenständen. Verwenden Sie die Maschine niemals zum Heben von Personen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Bremse nicht richtig oder gar nicht funktioniert.
- Erlauben Sie niemandem, während des Betriebs unter den Hebepunkt zu treten.
- Erlauben Sie niemandem, unter einer angehobenen Last zu stehen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr, dass ein bewegliches Element blockiert wird.
- Die Maschine sollte bei einer Betriebsumgebungstemperatur zwischen -10 ° C und + 50 ° C verwendet werden;
- Es besteht die Gefahr, dass das Bremssystem bei längerem Absenken von Lasten überhitzt;
- Verwenden Sie die Maschine nicht in explosiven, korrosiven Umgebungen;
- Falls nötig, sollte der Nutzer vor der Verwendung eine Schulung durch einen Fachmann erhalten.
- Stellen Sie das untere Ende der Handkette zwischen 500 mm und 1 000 mm über dem Boden ein.
- Überprüfen Sie alle Fehler, die während des Gebrauchs auftreten.
- Testen und überprüfen Sie das Material vor der Inbetriebnahme, nach einer Reparatur oder Zusammenbau oder nach längerem Stillstand und während der Nutzung des Materials.

2 - BESCHREIBUNG (Abb. A)

Vorgesehene Verwendung:

Eine Reihe von Kettenflaschenzügen, die zum Manövrieren und Heben von Lasten sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien bestimmt sind.

Seine Ausstattung :

- Korrosionsbeständige Ganzstahlkonstruktion
 - Geringer Platzbedarf
 - Leicht einzurichten, auch in einem kleinen Arbeitsbereich
 - Hubhöhe nach Ihrem Wunsch
 - Maximale Hubhöhe von 3 Metern
 - Hebekette Sicherheitskoeffizient 4
 - Haken mit Sicherheitsfalle ausgestattet
1. Funktionsweise des Kanals
 2. Antriebsrad
 3. Montagehaken
 4. Hebekette
 5. Lasthaken

Zusammenbau des Geräts (Abb. A)

Die Maschine muss an einem Aufhängepunkt mit ausreichender Tragfähigkeit und Stabilität montiert werden.

Verwenden Sie den oberen Haken (3), um die Last am Aufhängepunkt zu befestigen.

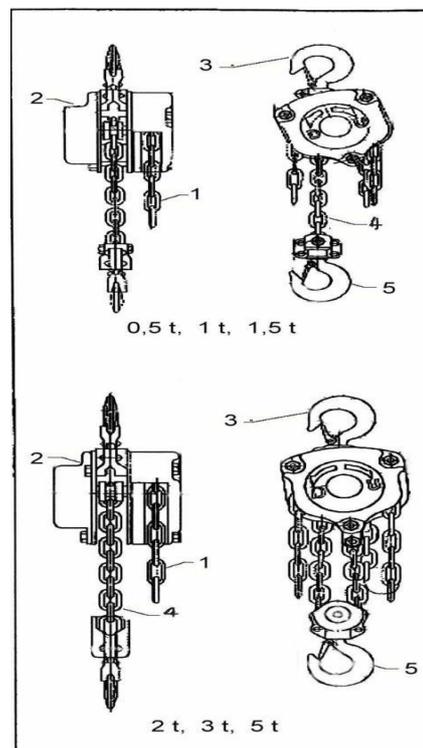


Abb. A

Anbringen der Last (Abb. A)

Verwenden Sie den unteren Haken (5), um die Last ' am Gerät zu befestigen.

Anweisungen zur Verwendung

Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig montiert wurde.

Stellen Sie sicher, dass die Last sicher am Haken befestigt ist, dass sie nicht mehr als 15‰ im Ungleichgewicht ist.

Stehen Sie während des Betriebs in einer geraden Linie mit dem Antriebsrad.

Halten Sie während des Gebrauchs immer einen Draht an der Last.

Bewegen Sie den Flaschenzug mit gleichmäßigen Kräften und vermeiden Sie dabei ein Ruckeln oder Einklemmen der Kette.

Achten Sie darauf, dass die Kette nicht tiefer liegt als das Antriebsrad, damit sie sich nicht verklemmt und die Maschine sich dreht.

Unterbrechen Sie den Vorgang, wenn die Last nicht oder nur schwer hochgezogen werden kann.

Heben (Abb. A)

Um die Last zu heben, drücken Sie die funktionierende Schippe (1) entlang des vorderen Teils des Antriebsrads (2) nach unten.

Um die Last abzusenken, drücken Sie den funktionierenden Chiame (1) entlang des hinteren Teils des Antriebsrads (2) nach unten.

3 - REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Maschine erfordert keine besondere Wartung.
- Kontrollieren Sie die Maschine regelmäßig auf Schäden.
- Überprüfe vor dem Gebrauch immer den Zustand der Bremse. Lassen Sie die Bremse sofort reparieren, wenn sie beschädigt ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Schmierung

Geben Sie ab und zu einen Tropfen Öl auf die Getriebescheiben.

4 - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

F2TPA-A : KETTENFLASCHENZUG KAPAZITÄT 2 TONNEN

Hubkapazität :

- Höhe: 3m
- Maximale Tragfähigkeit: 2 T
- Höhe über Kopf: 380 mm
- Durchmesser der Kette: 6 mm
- Anzahl der Ladeketten: 2

AUFRÄUMEN

Wenn das Gerät aufbewahrt werden muss, packen Sie es in die Originalverpackung und stellen Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

UMWELT

Wenn Sie sich nach einiger Zeit dazu entschließen, Ihr Gerät zu ersetzen, entsorgen Sie es nicht mit Sie sollten ihn nicht in den Hausmüll werfen, sondern einer umweltfreundlichen Behandlung zuführen.



Konformitätserklärung

FEIDER FRANKREICH

**32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax: +33
(0)5.34.508.509**

Erklärt, dass die unten bezeichnete Maschine :

Produkt:

Kettenflaschenzug

Referenz: F2TPA-A

Seriennummer: 20210370655-20210370854

Entspricht den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den nationalen Vorschriften, die diese umsetzen;

Entspricht außerdem den folgenden europäischen Normen, nationalen Normen und technischen Bestimmungen :

EN 13157:2004+A1:2009

Geschehen zu Cugnaux, am 01.01.2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE". The signature is stylized and includes a large loop at the beginning.

Philippe MARIE / CEO

Verantwortlich für die technischen Unterlagen: Mr Patriarca Olivier

GARANTIE



GARANTIE

Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ausfälle aufgrund von normalem Verschleiß und Beschädigung.

Der Hersteller erklärt sich bereit, Teile, die vom beauftragten Händler als fehlerhaft eingestuft wurden, zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den Austausch der Maschine, ganz oder teilweise, und / oder für Folgeschäden.

Die Garantie deckt keine Störungen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- an die unzureichende Wartung.
- der Montage, Einstellung oder anormalen Bedienung des Produkts.
- auf Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf :

- zu den Kosten für Versand und Verpackung.
- der Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde.
- die Maschine auf eine Weise zu benutzen und zu warten, die nicht im Benutzerhandbuch beschrieben ist.

Im Rahmen unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Das Produkt kann daher von den hierin enthaltenen Informationen abweichen, aber eine Änderung wird ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung des vorherigen Merkmals anerkannt wird.

LESEN SIE DAS HANDBUCH VOR DER BENUTZUNG DER MASCHINE AUFMERKSAM DURCH.

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie bitte die Nummer oder den Code des Teils an; Sie finden dies in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch. Bewahren Sie die Kaufquittung auf; ohne sie ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, können Sie uns gerne telefonisch oder über unsere Website kontaktieren :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen über deren Plattform ein "Ticket" erstellen.

- Melden Sie sich an oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Artikelnummer des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Erklären Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie diese Dateien bei: die Rechnung oder den Kassenbeleg, ein Foto des Typenschildes (Seriennummer), ein Foto des Teils, das Sie benötigen (z. B. Stifte des



Transformatorsteckers, die abgebrochen sind).

PRODUKTFEHLER

WAS KANN ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE ABSTÜRZT?

Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben :

- a) Leeren Sie den Benzintank.
 - b) Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät vollständig (mitgeliefertes Zubehör) und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird der Reparateur die Annahme des Geräts verweigern.
- Gehen Sie mit der kompletten Maschine mit dem Kassenbon oder der Rechnung in den Laden.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Internetseite gekauft haben :

- a) Leeren Sie den Benzintank
- b) Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät vollständig (mitgeliefertes Zubehör) und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird der Reparateur die Annahme des Geräts verweigern.
- c) Erstellen Sie einen SWAP-Europe SAV-Ordner (Ticket) auf der Website: <https://services.swap-europe.com>
Bei der Antragstellung auf SWAP-Europe müssen Sie die Rechnung und ein Foto des Typenschildes beifügen.
- d) Kontaktieren Sie die Reparaturstation, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie die Maschine abgeben.

Kommen Sie mit dem kompletten, verpackten Gerät, der Kaufrechnung und dem Stationsübernahmeformular, das Sie nach der Beantragung des Kundendienstes auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit defekten Motoren der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.

Die Reparaturen werden von den autorisierten Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um Rücksendungen zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einem ähnlichen Karton mit denselben Maßen.

Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline steht Ihnen weiterhin unter +33 (9) 70 75 30 30 zur Verfügung.



GARANTIEAUSSCHLÜSSE

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Die Inbetriebnahme und die Einstellungen des Produkts.
- Schäden, die auf normalen Verschleiß des Produkts zurückzuführen sind.
- Folgeschäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts.
- Schäden, die durch eine nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmende Montage oder Inbetriebnahme entstehen.
- Pannen, die mit dem Vergasen über 90 Tage hinaus und mit der Verschmutzung von Vergasern zusammenhängen.
- Die Urkunden über regelmäßige und standardmäßige Wartungen.
- Änderungs- und Demontagehandlungen, die die Garantie direkt aufheben.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt wurde, verändert oder entfernt werden.
- Das Ersetzen von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Teilen, die keine Originalteile sind.
- Bruch von Teilen infolge von Stößen oder Spritzern.
- Ausfälle von Zubehör.
- Mängel und ihre Folgen im Zusammenhang mit jeglicher äußerer Ursache.
- Der Verlust von Elementen und der Verlust aufgrund unzureichender Verschraubung.
- Schneidelemente und alle Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Eine Überlastung oder Überhitzung.
- Eine schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Folgeschäden, die durch den Entzug der Nutzung des Produkts während der für die Reparatur erforderlichen Zeit entstehen, und ganz allgemein die Kosten für die Stilllegung des Produkts.
- Kosten für Gegengutachten, die von einem Dritten nach einem Kostenvoranschlag durch eine SWAP-Europe-Reparaturstation erstellt werden
- Die Nutzung eines Produkts, das einen festgestellten Defekt oder Bruch aufweist und das nicht unverzüglich gemeldet und/oder von SWAP-Europe repariert wurde.
- Beschädigungen im Zusammenhang mit dem Transport und der Lagerung*.
- Werfer über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden, die durch die Verwendung von falschen Kraftstoffen oder Schmiermitteln entstehen.

* Gemäß den Transportgesetzen müssen Transportschäden den Transportunternehmen innerhalb von maximal 48 Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Merkblatt, die Liste ist nicht erschöpfend.

Achtung: Jede Bestellung muss in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Wenn dieser sich weigert, müssen Sie die Lieferung einfach ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Zur Erinnerung: Vorbehalte schließen eine Zustellung per Einschreiben mit Rückschein innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

Information :

Thermische Geräte müssen zu jeder Jahreszeit überwintert werden (Service auf der SWAP-Europe-Website verfügbar). Batterien müssen vor der Lagerung aufgeladen werden.

FEIDER

MACHINES

CHAIN HOIST F2TPA-A



READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE MACHINE

ORIGINALANLEITUNG



FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270 CUGNAUX

CE

ORIGINAL INSTRUCTIONSHOIST F2TPA-A

WARNING

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig lesen.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und halten Sie sie handlich, damit Sie bei Bedarf nachschlagen können.

The manufacturer reserves the right to change specifications without notice.

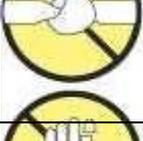
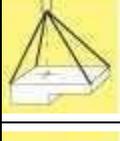
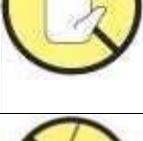
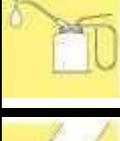
Nicht-verbindliche Fotos und Zeichnungen.

Made in P.R.C.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Benutzung des Geräts immer diese Sicherheitshinweise

sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS HEBEN UND DIE HANDHABUNG			
	Never go under load		Überprüfen Sie das Gewicht der Last Do not exceed the Maximum Usage Load
	Das Hochheben von Menschen ist strengstens verboten.		Take into account alignment mode and tilt angles
	Verändern Sie niemals die Komponenten des Geräts oder verkürzen Sie ein Kabel, wenn es nicht über ein geeignetes System verfügt.		Schützen Sie Kabel vor scharfen Kanten und spitzen Gegenständen. Ecken
	Never tie knots with cables		Berücksichtigen Sie den Schwerpunkt der Last
	Do not put your hands or feet under the load or the device in use		Lassen Sie Apparate nicht in der Witterung stehen. Entfernen Sie alle Gegenstände mit Defekten
	Niemals die Last senken, ohne die Geschwindigkeit zu kontrollieren		Periodisch eine visuelle Prüfung des allgemeinen Zustands des Produkts durchführen
	Do not swing the load in lifting operation		Sachgemäßer Gebrauch und regelmäßige Wartung garantieren Haltbarkeit und Sicherheit
	Legen Sie die Kabel nicht an den Enden der Haken an.		Benutzen Sie die Geräte auf einem harten, waagerechten und glatten Untergrund.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAIN HOISTS

- Beachten Sie immer die maximale Hebekraft. Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Die maximale Hubkraft ist auf dem Gerät angegeben.
- Überprüfen Sie bei der Montage der Maschine sorgfältig die Stabilität des Montagesystems.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das mindestens der maximalen Belastung des Geräts standhält.
- Verwenden Sie die Maschine nur zum Heben von Gegenständen. Verwenden Sie die Maschine niemals zum Anheben von Personen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Bremse nicht richtig oder überhaupt nicht funktioniert.
- Erlauben Sie niemandem, während des Betriebs unter den Hebepunkt zu gelangen.
- Erlauben Sie niemandem, unter einer angehobenen Last zu stehen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Jamming Hazard durch ein bewegliches Element führen.
- Die Maschine muss bei Umgebungstemperaturen zwischen -10°C und +50°C;
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer bestimmten Umgebung (explosiv, korrosiv usw.);
- Falls nötig, sollte der Benutzer vor dem Gebrauch eine Schulung durch einen Fachmann erhalten.
- Passen Sie den Boden der Handkette zwischen 500 mm und 1000 mm vom Boden aus an.
- Prüfen Sie auf Defekte, die während des Gebrauchs auftreten.
- Testen und überprüfen Sie die Geräte vor der Kommissionierung, nach der Reparatur oder dem dem Zusammenbau oder nach längeren Stillstandszeiten und während der Nutzungsdauer der Geräte.

BESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihre Kettenhaspel wurde für das Hissen von Gütern konzipiert

- 1 Operative Kette
- 2 Antriebsrad
- 3 Mounting hook
- 4 Hoisting Chain
- 5 Load hook

Montieren Sie das Gerät (Abb. A)

Das Gerät muss an einem Aufhängepunkt montiert werden, der über eine ausreichende Tragfähigkeit und Stabilität verfügt.

Verwenden Sie den oberen Haken (3), um das Gerät an einem Aufhängepunkt zu befestigen.

Anbringen der Last (Abb. A)

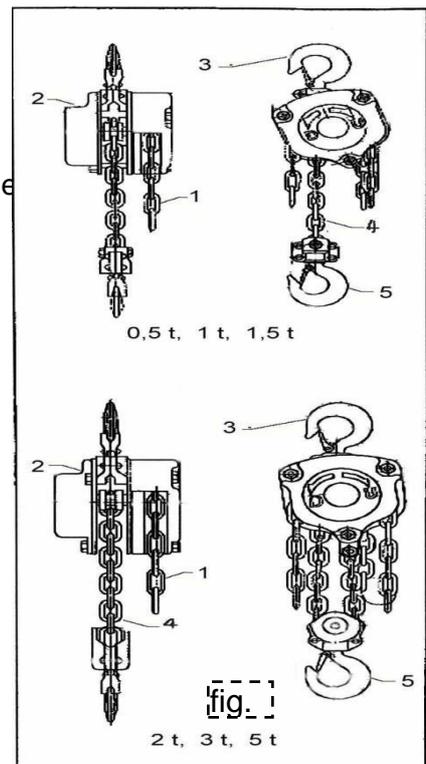
Verwenden Sie den unteren Haken (5), um die Last am Gerät zu befestigen.

Anweisungen zur Verwendung

Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig montiert wurde.

Achten Sie darauf, dass die Last gut am Haken befestigt ist und nicht mehr als 15% aus dem Gleichgewicht gerät. Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs in einer geraden Linie mit dem Antriebsrad stehen.

Behalten Sie die Last während des Betriebs ständig im Auge.



Bewegen Sie die Schere mit gleichmäßiger Kraft, um ein Ruckeln und Verkanten der Kette zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass die Kette im Vergleich zum Antriebsrad nicht schräg verläuft, damit die Kette nicht abreißt und das Gerät sich nicht um die eigene Achse dreht.

Stellen Sie die Arbeit ein, wenn es so aussieht, als könne die Last nicht oder nur schwer gehackt werden.

Hoisting (Abb. A)

Um die Last anzuheben, ziehen Sie den Bedienungsschank(1) nach unten entlang der Vorderseite des Antriebsrads (2). Um die Last zu senken, ziehen Sie die Bedienungsstange(1) an der Rückseite des Rades nach unten.
das Antriebsrad (2).

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät benötigt keine besondere Wartung. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf mögliche Schäden.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer den Zustand des Bremssystems. Lassen Sie ein defektes Bremssystem reparieren, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Schmierung

Geben Sie von Zeit zu Zeit einen Spritzer Öl auf die Getrieberäder.

TECHNISCHE

DATEN F2TPA-A

- Höhe: 3m
- Maximale Kapazität unter Last: 2 T
- Höhe des Kopfes: 380 mm
- Kettendurchmesser: 6 mm
- Anzahl der Ladelinien: 2

STORAGE

Wenn die Maschine eingelagert werden soll, packen Sie sie in ihren Originalkoffer und stellen Sie sie an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ENVIRONMENT

Sollte Ihr Gerät nach längerem Gebrauch ausgetauscht werden müssen, werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es auf umweltverträgliche Weise.



Declaration of conformity

FEIDER FRANKREICH
32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax: +33
(0)5.34.508.509

Declare that the following machine

Product: Hoist
Modell: F2TPA-A

Serialnumber: 20210370655-20210370854

Is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42 / EC and the national regulations transposing it;

Entspricht auch den europäischen und nationalen Standards und den folgenden technischen Bestimmungen:

EN 13157:2004+A1:2009

Verantwortlich für die technische Datei: M Olivier Patriarca

Cugnaux, den 01.01.2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE". The signature is stylized and somewhat abstract, with a large loop at the top and several vertical strokes below.

Philippe MARIE / CEO

WARRANTY



WARRANTY

Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt nicht die durch normale Abnutzung und Verschleiß verursachten Brüche ab.

Der Hersteller erklärt sich bereit, die Teile zu ersetzen, die vom zuständigen Händler als fehlerhaft identifiziert wurden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den Austausch der Maschine, ganz oder teilweise, und/oder Folgeschäden.

The warranty does not cover breakdowns due to:

- unzureichende Wartung.
- abnormale Montage, Anpassung oder Betrieb des Produkts.
- Teile, die normaler Abnutzung und Verschleiß unterliegen.

The warranty does not extend to:

- Versand- und Verpackungskosten.
- Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es vorgesehen ist.
- die Bedienung und Wartung der Maschine in einer Weise, die nicht im Benutzerhandbuch beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Folglich kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen, aber eine Änderung wird ohne Ankündigung durchgeführt, wenn sie als Verbesserung des vorherigen Merkmals anerkannt wird.

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Liste der Ersatzteile in diesem Handbuch finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, bitten wir Sie, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen über die Webplattform ein "Ticket" erstellen.

- Registrieren oder erstellen Sie Ihr Konto.
- Geben Sie die Artikelnummer des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Hängen Sie diese Dateien an: Rechnung oder Verkaufsbeleg, Foto des Identifikationsschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B. gebrochene Stifte auf dem



Transformatorstecker).

PRODUKTAUSFALL

WAS TUN, WENN MEINE MASCHINE KAPUTT GEHT?

If you bought your product in a store:

- a) Füllen Sie den Kraftstofftank auf.
- b) Stellen Sie sicher, dass Ihre Maschine komplett mit allen mitgelieferten Zubehörteilen und sauber ist!
Wenn dies nicht der Fall ist, wird der Reparateur die Annahme der Maschine verweigern.
Gehen Sie mit der kompletten Maschine und mit der Quittung oder Rechnung in den Laden.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Füllen Sie den Kraftstofftank auf.
- b) Stellen Sie sicher, dass Ihre Maschine komplett mit allen mitgelieferten Zubehörteilen und sauber ist!
Wenn dies nicht der Fall ist, wird der Reparateur die Annahme der Maschine verweigern.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com>.
Antrag auf SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und ein Foto der Namensplatte (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturstation, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie die Maschine abstellen.

Gehen Sie mit der komplett gepackten Maschine zur Reparaturstation, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsunterstützungsblatt, das nach Ausfüllen des Serviceauftrags auf der SWAP-Europe-Website heruntergeladen werden kann.

Für Maschinen mit Motorschaden von den Herstellern BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um Rücksendungen nach dem Verkauf zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihre Maschine mit einer ähnlichen Cardboard-Box mit denselben Abmessungen.

Bei Fragen zu unserem After-Sales-Service können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline ist weiterhin unter +33 (9) 70 75 30 30 erreichbar.



GARANTIEAUSSCHLÜSSE

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Starten und Einrichten des Produkts.
- Schäden, die aus der normalen Abnutzung und dem Verschleiß des Produkts resultieren.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch den Zusammenbau oder die Inbetriebnahme nicht in Übereinstimmung mit dem Benutzerhandbuch entstehen.
- Breakdowns related to carburetion beyond 90 days and fouling of carburetors.
- Periodische und standardmäßige Wartungsereignisse.
- Änderungs- und Zerlegungsaktionen, die die Garantie direkt aufheben.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt, verändert oder withdrawn.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- The use of non-original parts.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Spritzern.
- Accessories breakdowns.
- Defekte und ihre Folgen, die mit einer beliebigen externen Ursache verbunden sind.
- Verlust von Komponenten und Verlust aufgrund unzureichender Verschraubung.
- Abgeschnittene Bauteile und alle Schäden, die mit dem Lösen von Teilen zusammenhängen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität des Stromnetzes: falsche Spannung, Spannungsfehler usw.
- Schäden, die aus der Entziehung der Freude am Produkt während der für die Reparaturen erforderlichen Zeit resultieren und allgemeiner die Kosten, die mit der Immobilisierung des Produkts verbunden sind.
- Die Kosten eines Zweitgutachtens, das von einer dritten Partei nach einer Schätzung durch eine SWAP-Europe Reparaturstation erstellt wurde
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder einen Bruch aufweisen würde, der nicht Gegenstand einer sofortigen Meldung und/oder Reparatur mit den Diensten von SWAP-Europe war.
- Deterioration in Verbindung mit Transport und Lagerung*.
- Launchers über 90 Tage hinaus.
- Öl, Petrol, Schmierfett.
- Schäden, die durch die Verwendung von nicht übereinstimmenden Kraftstoffen oder Schmiermitteln entstehen.

* Gemäß den Transportgesetzen müssen Transportschäden innerhalb von 48 Stunden bei den Frachtführern gemeldet werden.

Stunden nach der Beobachtung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung. Dieses

Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Bescheid, eine nicht erschöpfende Liste.

Achtung: Alle Bestellungen müssen im Beisein der Lieferperson überprüft werden. Wenn die Lieferperson die Annahme verweigert, müssen Sie die Lieferung einfach ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Hinweis: Die Vorbehalte schließen eine Zustellung per Einschreiben mit Rückschein innerhalb von 72 Tagen nicht aus.
hours.

Information:

Thermische Geräte müssen jede Saison gewintert werden (Service auf der SWAP-Europe-Website verfügbar). Batterien müssen vor der Aufbewahrung aufgeladen werden.



KETTENZUG

F2TPA-A



VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Originalbetriebsanleitung



FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270 CUGNAUX



WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig und stets griffbereit auf, so dass Sie diese Anleitung, wenn nötig, konsultieren können.

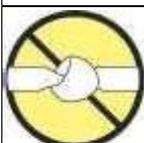
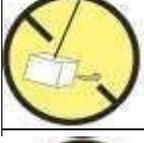
Der Hersteller behält sich das Recht auf die Änderung der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vor.

Nicht vertraglich bindende Fotos und Zeichnungen.

Hergestellt in Volksrepublik China

SICHERHEITSHINWEISE

Während Sie das Gerät benutzen, beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN HEBEVORGANG UND HANDHABUNG			
	Gehen Sie nie unter die Last		Überprüfen Sie das Gewicht der Last Überschreiten Sie die maximale Tragfähigkeit nicht
	Das Heben der Personen ist strengstens untersagt		Berücksichtigen Sie den Ausrichtmodus und die Neigungswinkel
	Modifizieren Sie nie die Komponenten des Geräts oder verkürzen Sie ein Seil nicht, wenn es kein passendes System hat		Schützen Sie die Seile vor scharfen Kanten und scharfen Ecken
	Binden Sie nie Knoten mit Seilen		Berücksichtigen Sie das Schwerkraftzentrum der Last
	Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht unter der Last oder dem verwendeten Gerät.		Lassen Sie die Geräte nicht im Freien. Entfernen Sie jede Einheit mit Defekten
	Senken Sie die Last nie, ohne die Geschwindigkeit zu kontrollieren		Führen Sie eine regelmäßige Sichtprüfung des allgemeinen Zustandes des Produktes durch
	Schwingen Sie die Last während des Hebevorgangs nicht		Ordnungsgemäße Benutzung und regelmäßige Wartung gewährleisten Langlebigkeit und Sicherheit
	Positionieren Sie die Seile nicht an den Enden der Haken.		Verwenden Sie die Geräte auf ebenen, horizontalen und glatten Böden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITANWEISUNGEN FÜR KETTENZÜGE

- Beachten Sie immer die maximale Tragfähigkeit. Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Die maximale Tragfähigkeit ist auf dem Gerät angegeben.
- Während der Montage der Maschine überprüfen Sie sorgfältig die Stabilität des Montagesystems.
- Benutzen Sie nur das Zubehör, das dazu konzipiert ist, um wenigstens die maximale Last des Gerätes standzuhalten.
- Verwenden Sie die Maschine nur für das Heben von Objekten. Verwenden Sie die Maschine nicht für das Heben von Menschen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn die Bremse nicht richtig oder überhaupt nicht arbeitet.
- Während des Betriebs dürfen keine Personen unter den Hebepunkt gehen.
- Keine Person darf unter der angehobenen Last stehen.
- Unsachgemäße Verwendung kann eine Gefahr des Einklemmens durch mobiles Element verursachen.
- Die Maschine muss in der Betriebsumgebungstemperatur von -10°C bis +50°C benutzt werden;
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer spezifischen Umgebung (explosiv, korrosiv, etc.);
- Wenn nötig, sollte der Benutzer eine Schulung mit einer Fachkraft vor Gebrauch haben.
- Stellen Sie den unteren Teil der Haspelkette zwischen 500 mm und 1000 mm vom Boden entfernt auf.
- Überprüfen Sie auf jede Unregelmäßigkeit, die während der Benutzung auftrat.
- Kontrollieren und überprüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme, nach der Reparatur oder nach dem Wiederaufbau oder nach einem längeren Stillstand und während des Einsatzzeitraums des Geräts.

BESCHREIBUNG (Abb. A)

Ihr Kettenzug wurde für das Heben von Waren konstruiert.

- 1 Arbeitskette
- 2 Antriebsrad
- 3 Einhängehaken
- 4 Hebekette
- 5 Lasthaken

Montage des Geräts (Abb. A)

Das Gerät soll an einem Aufhängepunkt montiert werden, der über eine genügende, Tragfähigkeit und Stabilität verfügt.

Verwenden Sie den oberen Haken (3), um das Gerät am Aufhängepunkt zu befestigen.

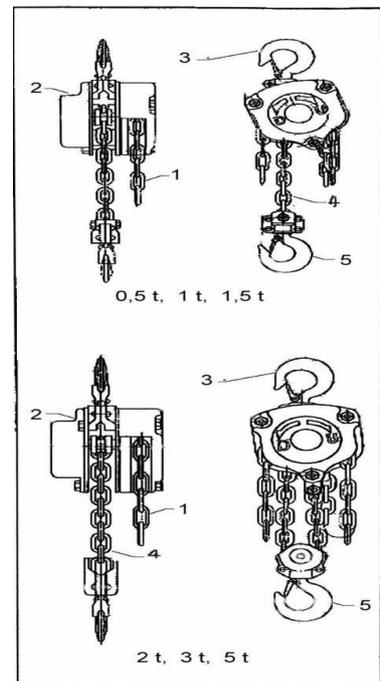


Abb. A

Befestigung der Last (Abb. A)

Verwenden Sie den unteren Haken (5), um die Last am Gerät zu befestigen.

Gebrauchsanweisungen

Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig montiert worden ist.

Stellen Sie sicher, dass die Last am Haken korrekt befestigt ist und dass sie aus dem Gleichgewicht für nicht mehr als 15% ist. Stellen Sie sicher, dass Sie während des Betriebs mit dem Antriebsrad in einer geraden Linie stehen.

Während des Betriebs passen Sie ständig auf die Last.

Bewegen Sie den Hebezug mit gleicher Kraft, um das Ruckeln und Einklemmen der Kette zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass die Kette im Vergleich zum Antriebsrad nicht geneigt ist, um das Einklemmen der Kette und das Herumdrehen des Geräts zu vermeiden.

Stellen Sie die Arbeit ein, wenn es Ihnen scheint, dass die Last nicht oder kaum gehoben werden kann.

Heben (Abb. A)

Um die Last zu heben, ziehen Sie an der Arbeitskette (1) nach unten entlang der Vorderseite des Antriebsrades (2). Um die Last zu senken, ziehen Sie die Arbeitskette (1) nach unten entlang der Rückseite des Antriebsrades (2).

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Maschine erfordert keine spezielle Wartung. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf mögliche Schäden.

Vor Gebrauch überprüfen Sie immer den Zustand der Bremsanlage. Vor der erneuten Inbetriebnahme des Geräts lassen Sie eine defekte Bremsanlage reparieren.

Schmierung

Ab und zu tragen Sie ein Tropfen Öl auf die Zahnräder auf.

TECHNISCHE

DATEN F2TPA-A

- Höhe: 3m
- Maximale Leistung unter Last: 2 T
- Bauhöhe: 380 mm
- Kettendurchmesser: 6 mm
- Strangzahl: 2

LAGERUNG

Wenn die Maschine gelagert werden muss, legen Sie diese in ihren Originalkoffer und bewahren Sie sie an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

UMWELT

Sollte Ihr Gerät nach längerem Gebrauch ersetzt werden, geben Sie es nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.



Konformitätserklärung 

FEIDER FRANKREICH
32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax : +33
(0)5.34.508.509

Hiermit erklären wir, dass die folgende

Maschine Produkt: Hebezug
Modell: F2TPA-A

Seriennummer: 20210370655-20210370854

**den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den nationalen Vorschriften zu
ihrer Umsetzung entspricht;**

**Auch den europäischen Normen, nationalen Normen und den folgenden technischen
Bestimmungen entspricht:**

EN 13157:2004+A1:2009

Verantwortlich für die technische Dokumentation: M Olivier Patriarca

Cugnaux, 01/01/2021



Philippe MARIE / CEO

GARANTIE



GARANTIE

Der Hersteller gewährleistet das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch verwendet wird. Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von normalem Verschleiß und Beschädigungen.

Der Hersteller erklärt sich bereit, Teile zu ersetzen, die vom benannten Händler als defekt beurteilt wurden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den vollständigen oder teilweisen Ersatz der Maschine und/oder für etwaige Folgeschäden.

Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von :

- unzureichender Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Betrieb des Produkts.
- Teilen, die einen normalen Verschleiß unterliegen.

Die Garantie gilt nicht für:

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Infolgedessen kann das Produkt von den hierin enthaltenen Informationen abweichen, aber Änderungen werden ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie sich als Verbesserung gegenüber der vorherigen Eigenschaft erweisen.

LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, Sie finden diese in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne diesen ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

- <https://services.swap-europe.com/contact>

Sie müssen ein "Ticket" über ihre Plattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie Ihr Konto.
- Geben Sie die Werkzeugreferenz an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Erklären Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie diese Dateien bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Kennzeichnungsschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (zum Beispiel: Steckerstifte des Transformators).



PRODUKTAUSFALL

WAS SOLL ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank.
 - b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- Erscheinen Sie im Geschäft mit der kompletten Maschine inklusive Quittung oder Rechnung.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe Kundendienstdossier (Ticket) auf der Website: <https://services.swap-europe.com>. Wenn Sie den Antrag auf SWAP-Europe stellen, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Namensschildes beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um die Verfügbarkeit sicherzustellen, bevor Sie die Maschine entfernen.

Begeben Sie sich mit der komplett verpackten Maschine in die Reparaturstation, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsübernahmebogen, der heruntergeladen werden kann, sobald die Kundendienst-Anforderung auf der Website von SWAP-Europe gestellt wurde.

Für Maschinen mit Ausfall von BRIGGS & STRATTON-, HONDA- und RATO-Motoren beachten Sie bitte das Handbuch.

Die Reparaturen werden von den zugelassenen Motorenherstellern dieses Herstellers durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für die Rücksendung an den Kundendienst auf oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.

Wenn Sie Fragen zu unserem Kundendienst haben, können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline steht Ihnen weiterhin unter +33 (9) 70 75 30 30 zur Verfügung.



GARANTIEAUSSCHLUSS

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR :

- Inbetriebnahme und Produkteinstellungen.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine Installation oder Inbetriebnahme entstehen, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzungen des Vergasers.
- Handlungen der periodischen und Standard-Unterhaltung.
- Änderungs- und Demontagehandlungen, durch die die Garantie unmittelbar erlischt.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) verschlechtert, verändert oder entfernt wurde.
- Der Ersatz von Verbrauchsmaterialien.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen aufgrund von Stößen oder Spritzern.
- Ausfälle des Zubehörs.
- Mängel und ihre Folgen im Zusammenhang mit jeder äußeren Ursache.
- Verlust von Elementen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneidelemente und Beschädigungen durch das Lösen von Teilen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: Spannungsverlust, falsche Spannung, etc.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparaturen erforderlichen Zeit nicht mehr benutzt werden kann, und ganz allgemein die Kosten für die Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Gegengutachten einer Drittpartei auf der Grundlage eines Kostenvoranschlags einer Reparaturwerkstatt von SWAP-Europe
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder Bruch aufweist, der nicht sofort von SWAP-Europe gemeldet und/oder repariert wird.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung*.
- Seilzugstarter über 90 Tage.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden durch die Verwendung von ungeeigneten Kraft- oder Schmierstoffen.

* * Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden den Transporteuren innerhalb von maximal 48 Stunden nach Entdeckung per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Merkblatt, das keine erschöpfende Liste darstellt.

Achtung: Alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung müssen Sie die Lieferung einfach ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Zur Erinnerung: Reservierungen schließen eine Benachrichtigung per Einschreiben A/R innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

Informationen :

Thermische Geräte müssen zu jeder Jahreszeit winterfest gemacht werden (Service auf der SWAP-Europe Website verfügbar). Batterien müssen vor der Lagerung aufgeladen werden.



KETTINGTAKEL

F2TPA-A



LEES DE INSTRUCTIEHANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAT GEBRUIKT

Originele instructies



FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270 CUGNAUX



WAARSCHUWING

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.

Beachten Sie diese Anweisungen sorgfältig und halten Sie sie mit der Hand fest, wenn Sie sie nicht verstehen.

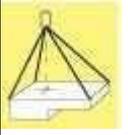
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Spezifikationen nach eigenem Ermessen festzulegen.

Niet-contractuele foto's en tekeningen.

Gemaakt in China

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Leef bij gebruik van het apparaat altijd deze veiligheidsinstructies en de extra veiligheidsinstructies na.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HIJSEN EN HANTERING			
	Ga nooit onder de last staan.		Controleer het gewicht van de lading Overschrijd de maximum gebruiksbelasting niet
	Het optillen van personen is ten strengste verboden		Houd rekening met de uitlijningsstanden en kantelhoeken
	Pas de onderdelen van het apparaat nooit aan of kort een kabel in als er geen geschikt systeem beschikbaar is		Bescherm kabels tegen scherpe randen en scherpe hoeken
	Gebruik de kabels nooit om knopen te maken		Houd rekening met het zwaartepunt van de lading
	Plaats uw handen of voeten niet onder de last of het apparaat dat u gebruikt		Berg het apparaat niet buitenshuis op. Verwijder alle defecte onderdelen
	Laat de lading nooit zakken zonder de snelheid te regelen		Voer regelmatig een visueel onderzoek uit van de algemene toestand van het product
	Zwaai de last niet tijdens het heffen		Juist gebruik en regelmatig onderhoud garanderen duurzaamheid en veiligheid
	Maak de kabels aan de uiteinden van de haken niet vast		Gebruik het apparaat op een harde, horizontale en vlakke vloer

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HIJSINRICHTINGEN MET EEN KETTING

- Vergeet de maximum hefcapaciteit niet. Overbelast het apparaat niet.
- Het maximum hefvermogen wordt aangegeven op het apparaat
- Controleer u bij de montage van de machine de stabiliteit van het bevestigingssysteem.
- Gebruik alleen accessoires die minstens de maximum belasting van het apparaat kunnen dragen.
- Bedrijf de machine alleen als u wilt. Bedrijf de machine niet zonder personen.
- Gebruik de machine niet als de rem niet goed of helemaal niet werkt.
- Sta niet toe dat er iemand tijdens het gebruik onder het hefpunt gaat staan.
- Sta niet toe dat er iemand onder een opgeheven last gaat staan.
- Een onjuist gebruik kan beknellingsgevaar veroorzaken door het mobiele element.
- De machine kan bij een omgevingstemperatuur van -10 °C tot +50 °C worden bediend.
- Gebruik de apparatuur niet in bepaalde omgevingen (explosief, corrosief, enz.);
- Indien nodig moet de gebruiker voorafgaand aan het gebruik worden opgeleid door een vakman.
- Zorg ervoor dat de onderkant van de handketting op 500 mm tot 1000 mm van de grond ligt.
- Controleer tijdens het gebruik het apparaat op defecte onderdelen.
- Testen en controleren Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, nach Reparaturen oder Montagen, während der langen Zeit der Nichtgebrauchsdauer und der Gebrauchsperiode des Geräts.

BESCHRIJVING (Abb. A)

De kettingtakel is ontworpen voor het hijsen van goederen.

- 1 Ketting
- 2 Aandrijfwiel
- 3 Bevestigingshaak
- 4 Takelketting
- 5 Laadhaak

Het apparaat bevestigen (Abb. A)

Het apparaat moet bevestigd worden op een ophangpunt met voldoende draagvermogen en stabiliteit.

Gebruik de bovenste haak (3) om het apparaat aan een ophangpunt te bevestigen.

De last bevestigen (Abb. A)

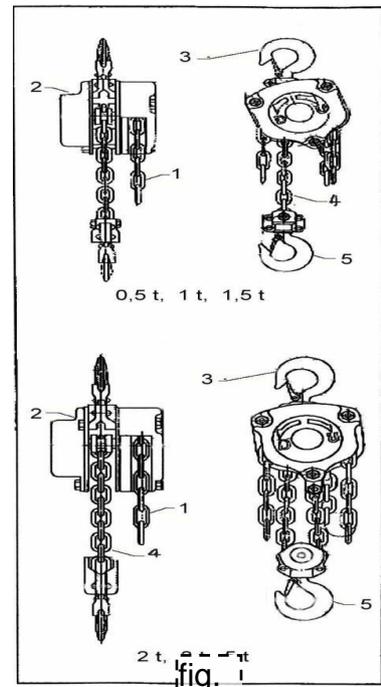
Gebruik de onderste haak (5) om het apparaat aan een ophangpunt te bevestigen.

Gebruiksaanwijzingen

Controleer of het apparaat juist is bevestigd.

Zorg ervoor dat de last juist is bevestigd aan de haak en dat deze niet meer dan 15% uit balans is. Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik in een rechte lijn staat met het aandrijfwiel.

Houd de last tijdens het werk voortdurend in het oog.



Verplaats de takel met gelijke kracht om schokken en vastlopen van de ketting te voorkomen.

Zorg ervoor dat de ketting niet schuin staat ten opzichte van het aandrijfwiel om te voorkomen dat de ketting vastloopt en het apparaat wordt omgedraaid.

Stop met werken als blijkt dat de last niet of nauwelijks kan worden opgetild.

Optillen (Abb. A)

Um die letzte Zeile zu lesen, drücken Sie die Taste (1) für die Person, die das Feld (n2a)ar benutzt. Um die Last zu entlasten, schalten Sie das Ketting (1) in die Richtung der Person, die die Last entlasten soll.

van het aandrijfwiel (2) naar beneden.

REINIGING EN ONDERHOUD

Die Maschine hat keinen speziellen Unterboden. Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig auf Fehler.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Angaben zum Zustand des Remsystemes. Lassen Sie ein defektes Remsystemmodul reparieren, wenn Sie das Gerät nicht mehr bedienen können.

Smering

Breng van tijd tot tijd enkele druppels olie aan op de tandwielen.

TECHNISCHE GEGEVENS

F2TPA-A

- Höhe: 3m
- Maximale Kapazität auf der Belastung: 2 Tonnen
- Höhe über dem Kopf: 380 mm
- Kettingdiameter: 6 mm
- Aantal laadlijnen: 2

OPSLAG

Wenn das Gerät aufgestellt werden soll, stellen Sie es in die Originalausstattung und stellen Sie es auf einen geraden Tisch, um die Umgebung von Kindern zu schützen.

MILIEU

Wenn Ihr Gerät auf lange Sicht repariert werden muss, sollten Sie es nicht mit dem huishoudelijk afval wegnehmen, sondern es auf eine milde Weise verwenden.



Conformiteitsverklaring 

FEIDER FRANKREICH
32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax : +33
(0)5.34.508.509

Verklaart dat de onderstaande machine

Product: Takel
Modell: F2TPA-A

Seriennummer: 20210370655-20210370854

Is in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de nationale voorschriften die deze omzetten;

Voldoet ook aan Europese normen, nationale normen en de volgende technische voorzieningen:

EN 13157:2004+A1:2009

Verantwoordelijke voor het technische dossier: M Olivier Patriarca

Cugnaux, 01/01/2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe Marie".

Philippe MARIE / CEO

GARANTIE



GARANTIE

The manufacturer gives warranty on the product for a period of 2 years from the oorspronkelijke aankoopdatum. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch verwendet wird. Die Garantie gilt nicht für die Lagerung als Folge von normaler Slijtage und Schade.

Der Hersteller hat sich auf die Vermessung von Geräten geeinigt, die vom Händler als fehlerhaft eingestuft wurden. Der Hersteller hat keine Garantie für die ordnungsgemäße oder fehlerhafte Veränderung der Maschine und / oder für eventuelle Schäden.

Die Garantie gilt nicht für Defekte als Folge von :

- onvoldoende onderhoud.
- Montage, Aanpassingen of abnormal bewerkingen van het product.
- onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn.

De garantie geldt niet voor:

- verzendings- en verpakkingskosten.
- gereedschap dat gebruikt werd voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Maschinen, die gebruikt en onderhouden werden, werden auf eine Art und Weise hergestellt, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist.

Vanwege ons beleid van voortdurende productverbetering behouden wij ons het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. Bijgevolg kan het product afwijken van de informatie in dit document, maar wijzigingen zullen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht als ze een verbetering ten opzichte van de vorige functie blijken te zijn.

LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT.

Geef bij het bestellen van onderdelen de onderdelennummer of de code aan, deze vindt u in de onderdelenlijst in deze handleiding. Beachten Sie den Garantieschein; danach ist die Garantie gültig. Wenn Sie Hilfe mit Ihrem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte telefonisch oder über unsere Website an uns:

- +33 (0)9.70.75.30.30

• <https://services.swap-europe.com/contact>

U moet een "ticket" aanmaken via hun platform.

- Registreer of maak uw account aan.
- Geef de gereedschapsreferentie aan.
- Kies het onderwerp van uw aanvraag.
- Licht uw probleem toe.
- Bitte geben Sie diese Bestände an: Faktum oder Kassabon, Foto des Identifikationsplakats (Seriennummer), Foto des Unterzeichners, der Sie identifiziert.
nodig heeft (bijvoorbeeld: kapotte transformatorstekkerpinnen).



PRODUCT DEFECT

WAS KANN ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE DEFEKT IST?

Indien u uw product in een winkel heeft gekocht:

a) Maak de brandstoftank leeg.

b) Zorg ervoor dat uw machine complete (accessoires meegeleverd) en schoon is! Wenn dies nicht der Fall ist, sollte der Maschinenreparateur die Maschine reparieren.

Ga naar de winkel met de complete machine inclusief kassabon of factuur.

Indien u uw product op een website heeft gekocht:

a) Maak de brandstoftank leeg

b) Zorg ervoor dat uw machine complete (accessoires meegeleverd) en schoon is! Wenn dies nicht der Fall ist, sollte der Maschinenreparateur die Maschine reparieren.

c) Maak een SWAP-Europe after-sales service dossier (ticket) aan op de website: <https://services.swap-europe.com>. Bei der Anmeldung über SWAP-Europe müssen Sie die Rechnung und das Foto des Flughafens vorlegen.

d) Setzen Sie sich mit dem Reparaturdienst in Verbindung, um die Sicherheit zu gewährleisten, wenn Sie die Maschine verwalten.

Ga naar het reparatiestation met de volledige machine verpakt, vergezeld van de aankoopfactuur en de stationsovernamefiche die kan worden gedownload zodra de after-sales service aanvraag is ingediend op de SWAP-Europe site

Bei Maschinen mit defekten BRIGGS & STRATTON-, HONDA- und RATO-Motoren verwijzen Sie bitte nach der Bedienungsanleitung.

Reparationen können von erprobten Motorherstellern dieser Hersteller durchgeführt werden, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Gelieve uw originele verpakking te bewaren, zodat u uw machine naar de after-sales dienst kunt retourneren of in een gelijkaardige doos met dezelfde afmetingen kunt verpakken.

Wenn Sie Fragen zu unseren After-Sales-Diensten haben, können Sie diese auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> einsehen.

Onze hotline blijft tot uw beschikking op +33 (9) 70 75 30 30.



UITSLUITINGEN OP DE GARANTIE

DER GARANTIE GELDT NIET VOOR :

- Het opstarten en instellen van het product.
- Schade als Folge von normalem Slijtage van het product.
- Schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van het product.
- Schade als Folge von Installation oder Einrichtungsgegenständen, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereingestimmt haben.
- Vergaser-uitval na 90 dagen en carburateurvervuiling.
- Handelingen van periodiek en standaard onderhoud.
- Wijzigings- en demontage-acties die de garantie direct ongeldig maken.
- Produkte, bei denen die Ursprungskennzeichnung (Merk, Seriennummer) gedegradiert, gewijzigd oder verwijderd ist.
- De vervanging van verbruiksartikelen.
- Het gebruik van niet-originele onderdelen.
- Breuk van onderdelen door stoten of spatten.
- Accessoire-defecten.
- Defecten en hun gevolgen ten gevolge van een externe oorzaak.
- Verlies van elementen en verlies door onvoldoende schroeven.
- Snij-elementen en eventuele schade door het loskomen van onderdelen.
- Überverkostung von Überverachtung.
- Slechte kwaliteit van de voeding: spanningsuitval, verkeerde spanning, enz.
- Schade als gevolg van het niet-gebruik van het product gedurende de tijd die nodig is voor reparaties en meer in het algemeen de kosten van immobilisatie van het product.
- De kosten van een tegenexpertise door een derde partij op basis van een offerte van een SWAP-Europe-reparatiecentrum
- Het gebruik van een product met een defect of breuk die niet onmiddellijk door SWAP-Europe wordt gemeldt en/of gerepareerd.
- Aantasting door transport en opslag*.
- Repeteerstarters van meer dan 90 dagen.
- Olie, benzine, vet.
- Schade als Gevolg van het gebruik van verkeerde brandstoffen of smeermiddelen.

* Conform de transportwetgeving moet de schade als gevolg van het transport binnen 48 uur na waarneming per aangetekende brief met ontvangstbevestiging aan de vervoerders worden gemeld.

Dit document is een aanvulling op uw folder, die geen uitputtende lijst is.

Let op: All bestellingen moeten gecontroleerd worden in aanwezigheid van de bezorger. In geval van weigering van de bestelling moet u eenvoudigweg de levering weigeren en uw weigering melden.

Herinnering: Reservierungen enthalten keinen Zuschlag für die Reservierung eines Hin- und Rückflugbriefs innerhalb von 72 Stunden.

Informatie :

Thermische Geräte müssen in der Winterzeit aufgeheizt werden (Service beschikbaar op de SWAP-Europe website) Batterijen müssen für den Winterschlaf aufgeladen werden.



**GUINCHO DE
CORRENTE F2TPA-A**



LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

Instruções Originais



FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270 CUGNAUX



AVISO

Aus Gründen der Sicherheit sollten Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durchlesen.

Guarde estas instruções cuidadosamente e mantenha-as à mão para que as possa consultar, se necessário.

O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso.

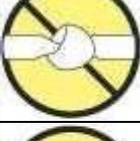
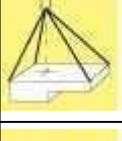
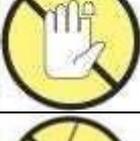
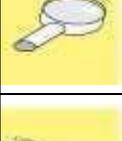
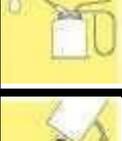
Fotos und Zeichnungen sind nicht vertraglich bindend.

Fabricado na República Popular da China

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Wenn Sie das Gerät verwenden, cumpra sempre estas instruções de segurança,

bem como as instruções de segurança adicionais.

GERAIS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA ELEVAÇÃO E MANUSEAMENTO			
	Nunca fique por baixo da carga		Verifique o peso da carga Não exceda a Carga de Uso Máxima (Maximale Nutzungsmenge)
	É rigorosamente proibido içar pessoas		Tenha em consideração o modo de alinhamento e os ângulos de inclinação
	Nunca modifique os componentes do aparelho ou reduza um cabo se não possuir um sistema adequado.		Proteja os cabos de arestas afiadas e cantos aguçados
	Nunca dê nós com os cabos		Tenha em consideração o centro de gravidade da carga
	Não coloque as suas mãos ou os seus pés por baixo da carga ou do aparelho em uso		Não deixe os aparelhos ao ar livre. Entferne qualquer artigo com defeito
	Nunca baixe a carga sem controlar a velocidade		Realize periodicamente um exame visual do estado geral do produto
	Não balance a carga durante uma operação de elevação		A utilização adequada e a manutenção regular garantem a durabilidade e a segurança
	Não acople os cabos às extremidades dos ganchos		Utilize os dispositivos num solo duro, horizontal e uniforme

ADICIONAIS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA GUINCHOS DE CORRENTE

• Tenha sempre em mente a capacidade de elevação máxima. Não sobrecarregue o dispositivo.

- A capacidade de elevação máxima está indicada no dispositivo.
- Wenn Sie die Maschine montieren, überprüfen Sie sorgfältig die Stabilität des Montagesystems.
- Utilize apenas os acessórios designados para suportar, pelo menos, a carga máxima do dispositivo.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Gegenstände zu transportieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Personen zu töten.
- Não utilize a ferramenta se o travão não estiver a funcionar devidamente oder se não funcionar de todo.
- Não permita que permaneçam pessoas por baixo do ponto de elevação durante o funcionamento.
- Não permita que permaneçam pessoas por baixo de uma carga suspensa.
- A utilização indevida pode provocar risco de obstrução no elemento móvel.
- Die Maschine sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10°C und +50°C betrieben werden;
- Não utilize o equipamento num ambiente específico (explosivo, corrosivo, etc.);
- Wenn nötig, muss der Benutzer vor der Verwendung eine Schulung bei einem Fachmann absolvieren.
- Passe a parte inferior da corrente manual zwischen 500 mm und 1 000 mm ab solo an.
- Verifique se ocorrem avarias durante a utilização.
- Teste e verifique o equipamento antes de colocar em funcionamento, após a reparação ou remontagem, ou a paragem prolongada e durante o período de utilização do equipamento.

DESCRIÇÃO (Abb. 4)

O seu guincho de corrente foi concebido para içar mercadorias.

- 1 Cadeia de operação
- 2 Roda motriz
- 3 Gancho de fixação
- 4 Corrente de elevação
- 5 Gancho de carga

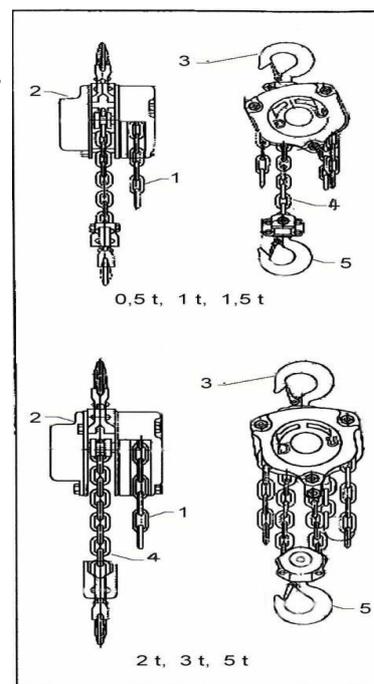


fig. 4

Montagem do aparelho (Abb. A)

O aparelho deve ser montado relativamente a um ponto de suspensão que possua uma capacidade de carga suficiente e estabilidade.

Utilize o gancho superior (3) para fixar o aparelho a um ponto de suspensão.

Fixação da carga (Abb. A)

Utilize o gancho inferior (5) para fixar a carga ao aparelho.

Instruções de utilização

Verifique se o aparelho foi montado corretamente.

Vergewissere dich, dass die Ladung bem am Gancho befestigt ist und dass sie nicht um mehr als 15% abgenommen wird. Stellen Sie sich während des Betriebs auf die Straße.

Esteja constantemente atento à carga durante o funcionamento.

Mova o gancho com uma força inalterável para evitar que a corrente seja sacudida e encrave.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle nicht relativ zur Antriebswelle geneigt ist, um zu verhindern, dass die Stromquelle kratzt und das Gerät sich dreht.

Interrompa o trabalho se tiver a impressão de que a carga dificilmente pode ser içada ou não pode ser içada de todo.

Elevação (Abb. A)

Um die Ladung zu içar a carga puxe o Cadeia de operação (1) para baixo ao longo da parte frontal da roda motriz (2). Para baixar a carga puxe o Cadeia de operação(1) para baixo ao longo da parte traseira da roda motriz (2).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esta máquina não exige nenhuma manutenção especial. Verifique regularmente o aparelho quanto a possíveis danos.

Antes de o utilizar verifique sempre o estado de sistema de travador. Ein defektes Traktorensystem muss repariert werden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen können.

Lubrificação

Application periodicamente uma gota de óleo nas rodas da engrenagem.

DADOS TÉCNICOS

F2TPA-A

- Höhe: 3m
- Maximale Tragfähigkeit: 2 T
- Höhe des Gehäuses: 380 mm
- Durchmesser der Strömung: 6 mm
- Anzahl der Ladelinien: 2

ARMAZENAMENTO

Se a máquina for armazenada coloque-a na sua caixa original num local seco fora do alcance das crianças.

AMBIENTE

Se o seu aparelho precisar de substituição após uso prolongado, não o coloque no lixo doméstico, mas elimine-o de forma segura para o ambiente.



Declaração de conformidade

FEIDER FRANKREICH
32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax : +33
(0)5.34.508.509

Declara que a seguinte máquina:

Produto: Gancho
Modell: F2TPA-A

Seriennummer: 20210370655-20210370854

Está em conformidade com as disposições da Diretiva 2006/42/CE relativa a máquinas e os regulamentos nacionais que as superam;

Está também em conformidade com as normas europeias, normas nacionais e as seguintes disposições técnicas:

EN 13157:2004+A1:2009

Verantwortlich für die technische Datei: M Olivier Patriarca

Cugnaux, 01/01/2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE".

Philippe MARIE / CEO

GARANTIA



GARANTIA

O fabricante oferece garantia do produto contra defeitos em materiais e mão-de-obra durante um período de 2 anos desde a data de aquisição original. A garantia só se aplica se o produto se destinar a uso doméstico. A garantia não cobre avarias resultantes do desgaste normal.

O fabricante acorda substituir as peças identificadas como defeituosas pelo distribuidor designado. O fabricante não é responsável pela substituição da máquina, parcial ou integralmente e/o danos decorrentes.

A garantia não cobre avarias devido a:

- manutenção insuficiente.
- incorretos montagem, regulação e funcionamento do produto.
- peças sujeitas a desgaste normal.

A garantia não é extensível a:

- custos de envio embalagem.
- uso da ferramenta para outros fins que não o previsto e para o qual foi concebida.
- utilização e manutenção da máquina de forma não descrita no manual de instruções.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Verbesserung des Produkts behalten wir uns das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Por conseguinte, o produto pode diferir da informação contida aqui, mas uma modificação será implementada sem aviso prévio se for considerada como uma melhoria da característica anterior.

LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die Nummer oder das Kennzeichen des Geräts an. Sie können diese Informationen auch in der Liste der Ersatzteile finden, die in diesem Handbuch enthalten ist. Bewahren Sie die Kaufquittung auf: Ohne sie ist die Garantie ungültig. Wenn Sie Hilfe mit Ihrem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte per Telefon oder über unsere Website an uns:

- +33 (0)9.70.75.30.30

- <https://services.swap-europe.com/contact>

Tem de criar um "bilhete" através da plataforma Web.

- Registe-se oder crie a sua conta.
- Indique a referência da ferramenta.
- Escolha o assunto do seu pedido.
- Descreva o seu problema.
- Anexe estes ficheiros: fatura ou recibo de venda, foto da placa de identificação (número de serie), foto da peça que precisa (por exemplo; pinos da ficha do transformado que estejam partidos).



FALHA DO PRODUTO

O QUE FAZER SE A MINHA MÁQUINA AVARIAR?

Se adquiriu o seu produto numa loja:

- Esvazie o depósito de combustível.
 - Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig ist, einschließlich aller benötigten Zubehörteile und der Reinigungsflüssigkeit! Wenn nicht, wird der Reparaturdienst die Maschine zurückgeben.
- Dirija-se à loja com a máquina completa e com o recibo ou a fatura.

Se adquiriu o seu produto num website:

- Esvazie o depósito de combustível.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig ist, einschließlich aller benötigten Zubehörteile und der Reinigungsflüssigkeit! Wenn nicht, wird der Reparaturdienst die Maschine zurückgeben.
- Crie um bilhete de assistência SWAP-Europe no site: <https://services.swap-europe.com> Wenn du dein Angebot bei SWAP-Europe einreichst, musst du die Fatura und das Foto des Identifikationsschildes (Seriennummer) anhängen.
- Kontaktiere a estação de reparação, um dich zu vergewissern, dass sie verfügbar ist, bevor du die Maschine eingibst.

Dirija-se à estação de reparação com a máquina completa embalada, acompanhada d'fatura da compra e a folha de apoio da estação, que pode descarregar após concluir o pedido de assistência no site da SWAP-Europa

Für Maschinen mit Motorfehlern der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO sollten Sie die folgenden Anweisungen befolgen.

As reparações serão realizadas por fabricantes de motores aprovados destes fabricantes, consulte o respetivo site:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Guarde a embalagem original para permitir que o serviço pós-venda devolva ou embale a sua máquina numa caixa de cartão idêntica com as mesmas dimensões.

Para qualquer dúvida sobre o nosso serviço pós-venda faça um pedido no nosso website <https://services.swap-europe.com>

A nossa linha de apoio está disponível em +33 (9) 70 75 30 30.



AUSSCHLÜSSE DER GARANTIE

A GARANTIA NÃO COBRE:

- Arranque e configuração do produto.
- Danos resultantes do desgaste normal do produto.
- Danos resultantes da utilização indevida do produto.
- Schäden, die sich aus der Montage oder dem Arranque não realizados de acordo com o manual de instruções ergeben.
- Avarias relacionadas com a carburação depois de 90 dias e sujidade nos carburadores.
- Realização de manutenção periódica e normal.
- Ações de modificação e desmontagem que invalidem diretamente a garantia.
- Produtos cuja marca de autenticação original (marca, número de serie) tenha sido deteriorada, alterada ou retirada.
- Substituição de consumíveis.
- A utilização de peças não originais.
- Quebra de peças na sequência de impactos ou projeções.
- Avarias dos acessórios.
- Defeitos e suas consequências relacionadas com qualquer causa externa.
- Perda de componentes e perda devido a mau aparafusamento.
- Cortar componentes e qualquer dano relacionado com peças soltas.
- Sobrecarga oder sobreaquecimento.
- Má qualidade do fornecimento de energia: tensão deficiente, erro de tensão, etc.
- Danos resultantes da privação de usufruto do produto durante o tempo necessário para reparações e, em geral, os custos relacionados com a imobilização do produto.
- Os custos de uma segunda opinião estabelecidos por um terceiro na sequência de uma estimativa de uma estação de reparação SWAP-Europe
- O uso de un produto que evidencie un defeito o una avaria que não tenha sido sujeitot a um relatório imediato e/o reparação com os serviços da SWAP-Europe.
- Deterioração relacionada com o transporte e armazenamento*.
- Iniciadores depois de 90 dias.
- Óleo, gasolina, lubrificante.
- Danos relacionados com a utilização de combustíveis ou lubrificantes não conformes.

* De acordo com a legislação dos transportes, os danos relacionados com o transporte devem ser declarados aos transportadores no prazo máximo de 48 horas após observação por carta registada com aviso de receção. Este documento é um suplemento ao seu aviso, não uma lista exhaustiva.

Atenção: Alle Bestellungen müssen in Anwesenheit der Person, die die Lieferung ausstellt, überprüft werden. Wenn die Person, die die Einlage ausstellt, die Einlage zurückweist, muss sie die Einlage einfach zurückgeben und ihre Zurückweisung mitteilen.

Aviso: as reservas não excluem a notificação por carta registada com aviso de receção no prazo de 72 horas.

Informação:

Os dispositivos termicos devem ser hibernados em cada estação (assistência disponível no site da SWAP-Europe). As baterias devem ser carregadas antes de serem armazenadas.



**POLIPASTO DE
CADENA F2TPA-A**



LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO.

Originale Istruccioni



FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270 CUGNAUX



ADVERTENCIA

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

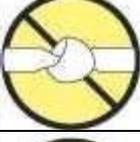
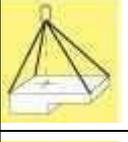
Siga estas instrucciones cuidadosamente y manténgalas a mano para que pueda consultarlas si es necesario.

El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. Fotografías y dibujos no contractuales.

Hecho en la RPC

SICHERHEITSANWEISUNGEN (INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD)

Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts stets diese Sicherheitsanweisungen sowie die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN ZUM HEBEN UND MANIPULIEREN			
	Nunca se coloque bajo la carga		Überprüfen Sie das Gewicht der Ladung. No exceda la carga de uso máxima
	Está estrictamente prohibido levantar personas		Beachten Sie die Art der Ausrichtung und die Neigungswinkel.
	Nunca modifique los componentes del dispositivo ni acorte un cable si no tiene un sistema adecuado.		Schützt die Kabel vor scharfen Kanten und scharfen Kanten.
	Nunca ate nudos con cables		Berücksichtigen Sie den Schwerpunkt der Ladung.
	No ponga sus manos o pies debajo de la carga o el dispositivo en uso.		No deje electrodomésticos en el clima. Beseitigen Sie alle Artikel mit Defekten
	Nunca baje la carga sin controlar la velocidad		Führen Sie periodisch eine Sichtprüfung des allgemeinen Zustands des Produkts durch.
	Balancieren Sie die Ladung nicht während des Hebevorgangs.		El uso adecuado y el mantenimiento regular garantian durabilidad y seguridad.
	No enganche los cables en los extremos de los ganchos.		Benutzen Sie die Geräte auf einem harten, horizontalen und glatten Untergrund.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITANWEISUNGEN FÜR KETTENPRESSEN

- Erinnern Sie sich immer an die maximale Hubkapazität. No sobrecargue el dispositivo.
- Die maximale Hubkapazität wird auf dem Gerät angezeigt.
- Al montar la máquina, verifica cuidadosamente la estabilidad del sistema de montación.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das so konzipiert ist, dass es mindestens die maximale Traglast des Geräts trägt.
- Benutzen Sie die Maschine nur zum Heben von Gegenständen. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Heben von Personen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Freno nicht ordnungsgemäß funktioniert oder nicht funktioniert.
- No permita que nadie esté por debajo del punto de elevación durante la operación.
- No permita que nadie se pare debajo de una carga elevada.
- Ungeeigneter Gebrauch kann zu einer Gefährdung des Mobiltelefons führen.
- Die Maschine sollte bei einer Umgebungstemperatur von -10 ° C bis + 50 ° C betrieben werden.
- No utilice el equipo en un entorno específico (explosivo, corrosivo, etc.);
- Wenn es nötig ist, sollte der Benutzer vor der Verwendung des Geräts eine professionelle Beratung in Anspruch nehmen.
- Stellen Sie die Unterseite der manuellen Kadenz zwischen 500 mm und 1 000 mm über dem Boden ein.
- Verifizieren Sie jeden Defekt, der während des Gebrauchs auftritt.
- Prüfen und verifizieren Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme, nach Reparaturen oder Neuanfertigungen oder längeren Standzeiten und während der Nutzungsdauer des Geräts.

BESCHREIBUNG (Abb. A)

Su polipasto de cadena ha sido diseñado para elevar mercancías.

- 1 Cadena de accionamiento
- 2 Rueda motriz
- 3 Montagemanschette
- 4 Elevationskadette 5
Ladungsmanschette

Montaje del aparato (Abb. A)

El aparato debe montarse en un punto de suspensión que tenga suficiente capacidad de carga y estabilidad.

Verwenden Sie den oberen Gancho (3), um das Gerät an einem Aufhängepunkt zu befestigen.

Fijación de la carga (Abb. A)

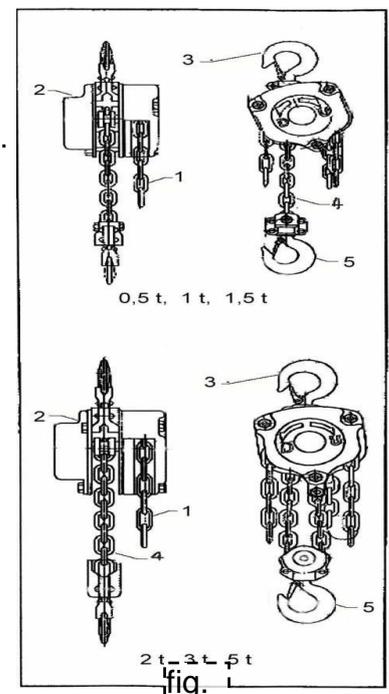
Benutzen Sie den unteren Gancho (5), um die Ladung am Gerät zu befestigen.

Anweisungen zur Verwendung

Compruebe si se ha montado el aparato correctamente.

Asegúrese de la carga esté bien sujeta al gancho y que no fuera de balance más de 15%. Asegúrese, dass Sie während des Vorgangs in einer geraden Linie mit der Antriebsstraße fahren.

Vigile constantemente la carga durante la operación.



Bewegen Sie das Handgerät mit der gleichen Kraft, um Verletzungen und Beschädigungen des Handgelenks zu vermeiden.

Asegúrese de la cadena ninguna inclinación en comparación con la rueda motriz, para evitar que la cadena se atasque y que el aparato gire.

Setzen Sie die Arbeit aus, wenn Sie glauben, dass sich die Last nicht oder nur schwer heben lässt.

Elevación (Abb. A)

Um die Last zu heben, ziehen Sie das Antriebskettenrad (1) hacia abajo an der Vorderseite der Antriebswelle (2). Um die Last zu senken, ziehen Sie den Antriebsstrang (1) hacia abajo entlang der Vorderseite der Antriebswelle (2).

REINIGUNG UND PFLEGE

Die Maschine benötigt keine besondere Wartung. Compruebe regularmente si el aparato presenta daños.

Überprüfen Sie vor der Benutzung des Geräts immer den Zustand des Bremssystems. Lassen Sie ein defektes Bremssystem reparieren, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lubricación

Geben Sie von Mal zu Mal einen Tropfen Öl auf die Zahnräder.

FICHA TÉCNICA

F2TPA-A

- Höhe: 3m
- Maximale Kapazität bei geringer Last: 2 T
- Höhe über dem Kopf: 380 mm
- Durchmesser des Kettenrades: 6 mm
- Anzahl der Ladelinien:: 2

ALMACENAMIENTO

Wenn Sie die Maschine einlagern, sollten Sie sie in ihrem Originalbehälter aufbewahren und an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

MEDIOAMBIENTE

Wenn Sie Ihre Maschine nach längerem Gebrauch austauschen müssen, ziehen Sie sie nicht in den Hausmüll, sondern trocknen Sie sie auf eine für die Umwelt sichere Art und Weise.



Declaración de Conformidad

FEIDER FRANKREICH
32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax : +33
(0)5.34.508.509

Erklärt, dass die folgende

Maschine: Producto: Polipasto
Modell: F2TPA-A

Seriennummer: 20210370655-20210370854

**Cumple con les disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y las
normas nacionales que la transponen;**

**También cumple con las normas europeas, las normas nacionales y las
siguientes disposiciones técnicas:**

EN 13157:2004+A1:2009

Verantwortlich für das technische Archiv: M Olivier Patriarca

Cugnaux, 01/01/2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE". The signature is stylized and somewhat abstract, with a large loop at the beginning and several vertical strokes.

Philippe MARIE / CEO

GARANTÍA



GARANTÍA

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Abnutzung oder gewöhnliche Schäden verursacht werden.

El fabricante acepta reemplazar las piezas clasificadas como defectuosas por el distributor designado. El fabricante no se hace responsable del reemplazo de la máquina, en todo o en parte, y/o de cualquier daño resultante.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- un mantenimiento insuficiente.
- al montaje, ajusta u operaciones anormales del producto.
- a las piezas sujetas al desgaste normal.

La garantía no se extiende:

- a los gastos de expedición y embalaje.
- al uso de la herramienta para un fin distinto de aquel para el cual fue diseñada.
- al uso y mantenimiento de la máquina de manera no descrita en el manual del usuario.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Verbesserung des Produkts behalten wir uns das Recht vor, die Merkmale ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Dies bedeutet, dass das Produkt von den in diesem Dokument enthaltenen Informationen abweichen kann, aber eine Änderung ohne vorherige Ankündigung vorgenommen wird, wenn sie als Verbesserung der vorherigen Eigenschaft bestimmt wird.

LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Wenn Sie Ersatzteile einsenden, geben Sie bitte die Nummer oder den Code des Teils an; Sie finden sie in der Liste der Ersatzteile in diesem Handbuch. Bewahren Sie die Vertragsbestätigung auf; ohne sie ist die Garantie nicht gültig. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, bitten wir Sie, sich telefonisch oder über unsere Website mit uns in Verbindung zu setzen:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Deberá crear un "ticket" mediante su plataforma.

- Regístrese o cree su cuenta.
- Gibt die Referenznummer des Geräts an.
- Elija el objeto de su solicitud.
- Explique su problema.
- Fügen Sie diese Unterlagen hinzu: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Identifikationsschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B.: Stecker des Transformators), der geröstet wurde.)



AVERÍA PRODUCTO

¿QUÉ HACER SI MI MÁQUINA SE AVERÍA?

Si ha comprado su producto en una tienda:

- a) Vacíe el depósito de gasolina.
- b) Überprüfen Sie, ob Ihre Maschine vollständig (Zubehör vorhanden) und sauber ist. Ist dies nicht der Fall, sollte Ihr Reparaturdienst rechazará arreglar la máquina.

Präsentiere in der Filiale die komplette Maschine mit dem Kaufbeleg oder der Rechnung.

Si ha comprado su producto en un sitio web:

- a) Vacíe el depósito de gasolina (Leeren Sie den Dieselbehälter)
- b) Überprüfen Sie, ob Ihre Maschine vollständig (Zubehör vorhanden) und sauber ist. Sollte dies nicht der Fall sein, su reparador rechazará arreglar la máquina.
- c) Cree un expediente SAV SWAP-Europe (ticket) en el sitio web: <https://services.swap-europe.com>
En el momento de hacer su solicitud en SWAP-Europe, deberá incluir la factura y la foto de la placa indicadora.
- d) Póngase contacto con la estación de reparación para asegurarse que está disponible antes depositar la máquina.

Bringen Sie die Maschine mit der vollständigen Verpackung, der Kaufrechnung und der Servicekarte in die Reparaturstation, wo sie heruntergeladen werden kann, nachdem Sie die Serviceanfrage auf der SWAP-Europe-Website gestellt haben.

Para las máquinas que present una avería de motores constructores BRIGGS & STRATTON, HONDA y RATO rogamos consulte el manual.

Reparaturen werden von den autorisierten Motorherstellern dieser Hersteller durchgeführt; siehe ihre Webseiten:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um nachträgliche Reintegros zu erleichtern oder um Ihre Maschine in einer ähnlichen Kartonkiste mit denselben Maßen zu verpacken.

Para cualquier pregunta relativa a nuestro servicio posventa, puede consultar nuestra página web. <https://services.swap-europe.com>

Nuestra línea directa está a su servicio llamando al

+33 (9) 70 75 30 30.



GEWÄHRLEISTUNGS AUSSCHLÜSSE

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- La puesta en marcha y los ajustes del producto (Die Inbetriebnahme und die Einstellungen des Produkts).
- Los daños resultantes de un desgaste ordinario del producto.
- Schäden, die aus einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts resultieren.
- Schäden, die durch eine Montage oder Inbetriebnahme entstehen, die nicht der Bedienungsanleitung entspricht.
- Las averías relativas a la carburación después de 90 días y al ensuciamiento de los carburadores.
- Los actos de mantenimiento periódicos y normalizados.
- Los actos de modificación y de desmontaje que anulan directamente la garantía.
- Los productos cuyo original marcado de autenticación (marca, número de serie) hayan sido degradados, alterados o retirados.
- El reemplazo de consumibles (Der Ersatz von Verbrauchsmaterial).
- El uso de piezas que no sean las originales (Die Verwendung von Teilen, die nicht die Originalteile sind).
- Die Rotation von Teilen, die aus Golfs oder Schutzvorrichtungen resultiert.
- Las averías de los accesorios.
- Los defectos y sus consecuencias relacionadas con cualquier causa externa.
- La pérdida de elementos y la pérdida debida a un atornillado insuficiente (Der Verlust von Elementen und der Verlust aufgrund einer unzureichenden Befestigung).
- Los elementos cortantes y cualquier daño causado por el desprendimiento de parts.
- Una sobrecarga o una sobrecalentamiento.
- Schlechte Qualität des Netzteils: defekte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Los daños resultantes de la privación del uso del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, más en general, los gastos de inmovilización del producto.
- El coste de un peritaje de evaluación establecido por un tercero tras una estimación de presupuesto por parte de una estación de reparación de SWAP-Europa
- Die Nutzung eines Produkts, das einen festgestellten/a Defekt oder eine Rostbildung aufweist und nicht Gegenstand einer unverzüglichen Mitteilung und/oder Reparatur durch die SWAP-Europa-Dienste war.
- Los deterioros relacionados con los transportes y el almacenamiento*.
- Los lanzadores después de 90 días.
- Aceite, gasolina, grasa.
- Los años relacionados con el uso de combustibles o lubricantes no conformes.

* De conformidad con la legislación sobre transporte, los deterioros debidos al transporte deben declararse dos transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de su constatación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su manual, lista no exhaustiva.

Atención: Jeder Antrag muss in Anwesenheit des Vertreibers überprüft werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie den Zuschlag erhalten haben, müssen Sie den Zuschlag unverzüglich zurückziehen und Ihren Rückzug mitteilen.

Bitte beachten Sie: Die Vorbehalte schließen eine Benachrichtigung per Post mit Empfangsbestätigung innerhalb einer bestimmten Frist nicht aus.
von 72 Stunden.

Información:

Los aparatos termicos deben de mantenerse en hibernación en cada temporada (servicio disponible en el sitio web SWAP-Europe). Las baterías deben de cambiarse antes de ser almacenadas (Die Batterien müssen vor dem Einlagern gewechselt werden).



**PARANCO A
CATENA F2TPA-A**



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

Istruzioni originali



FEIDER France - 32 rue Aristide BERGES - ZI - 31270 CUGNAUX



ISTRUZIONI ORIGINALIPARANCO F2TPA-A

AVVERTENZA

Per la propria sicurezza, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf und halten Sie sie in Reichweite, um sie im Bedarfsfall konsultieren zu können.

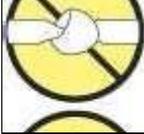
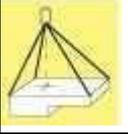
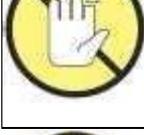
Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Foto e disegni non contrattuali.

Realizzato nella Repubblica Popolare Cinese

ISTRUZIONI DI SICUREZZA (SICHERHEITSHINWEISE)

Durante l'uso dell'apparecchio, osservare sempre le presenti istruzioni di sicurezza unitamente alle istruzioni di sicurezza supplementari.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER IL SOLLEVAMENTO E LA MOVIMENTAZIONE (ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB UND DIE BEWEGUNG)			
	Non andare mai sotto carico		Verificare il peso del carico (Das Gewicht des Koffers überprüfen) Non superare il carico massimo di utilizzo
	Il sollevamento di persone è severamente vietato		Prendere in considerazione la modalità di allineamento e gli angoli di inclinazione
	Non modificare mai i componenti dell'apparecchio o accorciare un cavo se non dispone di un sistema adeguato.		Proteggere i cavi da spigoli vivi e spigoli vivi
	Non fare mai i nodi con i cavi		Prendere in considerazione il baricentro del carico
	Non mettere le mani o i piedi sotto il carico o il dispositivo in uso.		Non lasciare gli apparecchi alle intemperie. Rimuovere qualsiasi elemento che presenti difetti
	Non abbassare mai il carico senza controllare la velocità		Eeguire periodicamente un controllo visivo delle condizioni generali del prodotto.
	Das Auto während des Aufstehens nicht schwanken lassen		Der richtige Gebrauch und die regelmäßige Wartung garantieren Langlebigkeit und Sicherheit.
	Non agganciare i cavi alle estremità dei ganci		Utilizzare i dispositivi su un pavimento duro, orizzontale e liscio

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER I PARANCHI A CATENA (ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR PARANACHEN)

- Ricordare sempre la massima capacità di sollevamento. Lassen Sie das Gerät nicht sovaccaricare.
- La capacità massima di sollevamento è indicata sul dispositivo.
- Durante il montaggio dell'apparecchio, verificare attentamente la stabilità del sistema di montaggio.
- Utilizzare solo accessori progettati per sopportare almeno il carico massimo del dispositivo.
- Utilizzare l'apparecchio solo per il sollevamento di oggetti. Non utilizzare mai l'apparecchio per sollevare persone.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Freno nicht richtig oder gar nicht funktioniert.
- Lassen Sie es nicht zu, dass sich jemand während des Betriebs auf der Stelle bewegt.
- Non permettere a nessuno di stare sotto un carico sollevato.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann ein Inceppamento-Pericolo des mobilen Elements bestimmen.
- L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura ambiente di funzionamento compresa tra -10°C e +50°C;
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente specifico (esplosivo, corrosivo, ecc.);
- Se necessario, l'utente deve essere formato da un professionista prima dell'uso.
- Stellen Sie den unteren Teil des manuellen Fahrgestells auf eine Höhe ein, die zwischen 500 mm und 1000 mm über dem Boden liegt.
- Verifizieren Sie das Vorhandensein eventueller Dysfunktionen während des Gebrauchs.
- Testare e controllare l'attrezzatura prima della messa in funzione, dopo la riparazione o il rimontaggio o l'arresto prolungato e durante il periodo di utilizzo dell'attrezzatura.

DESCRIZIONE (Abb. A)

Il vostro paranco a catena è stato progettato per il sollevamento di merci.

- 1 Catena di funzionamento
- 2 Ruota motrice
- 3 Gancio di montaggio
- 4 Paranco a catena
- 5 Gancio di carico

Montaggio dell'apparecchio (Abb. A)

L'apparecchio deve essere montato in un punto di sospensione con capacità di carico e stabilità sufficiente.

Utilizzare il gancio superiore (3) per fissare l'apparecchio a un punto di sospensione.

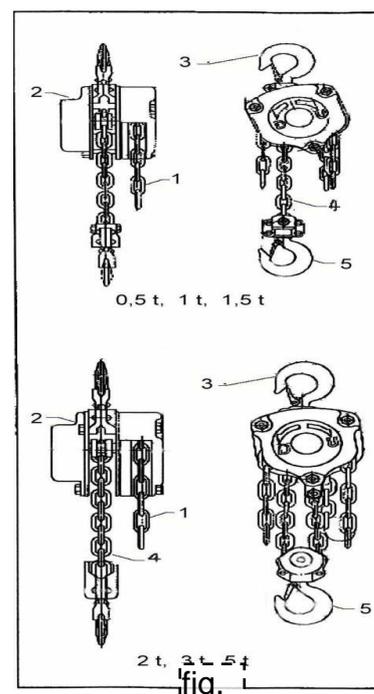
Fissaggio del carico (Abb. A)

Utilizzare il gancio inferiore (5) per fissare il carico all'apparecchio.

Istruzioni per l'uso (Anweisungen zur Verwendung)

Verificare se l'apparecchio è stato montato correttamente.

Vergewissern Sie sich, dass die Karosserie gut mit dem Gurt verbunden ist und nicht mehr als 15% schwankt. Achten Sie während der Operation darauf, dass Sie sich in einer geraden Linie mit dem Antriebsrad befinden.



Tenere il carico costantemente sotto controllo durante l'operazione.

Spostare il paranco con la stessa forza, per evitare scossoni e inceppamenti della catena.

Vergewissern Sie sich, dass der Catena nicht gegen die Antriebsrolle geneigt ist, um zu vermeiden, dass der Catena einbricht und das Gerät rutscht.

Interrompere i lavori quando sembra che il carico non riesca a essere sollevato o lo sia a malapena.

Sollevamento (Abb. A)

Um die Karosserie zu heben, ziehen Sie den Antriebsstrang (1) an der Vorderseite des Antriebsrads (2) nach unten. Um den Wagen zu entlasten, ziehen Sie die Laufkatze (1) an der Rückseite des Antriebsrads (2) nach unten.

PULIZIA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non richiede alcuna manutenzione speciale. Controllare regolarmente l'apparecchio per eventuali danni.

Prima dell'uso controllare sempre lo stato dell'impianto frenante. Far riparare l'impianto frenante difettoso prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

Lubrificazione

Tragen Sie von Mal zu Mal eine Portion Öl auf die Zahnräder auf.

DATI TECNICI

F2TPA-A

- Höhe: 3m
- Maximale Kapazität unter Last: 2 T
- Höhe in der Mitte: 380 mm
- Catena-Durchmesser: 6 mm
- Anzahl der Fahrspuren: 2

CONSERVAZIONE

Se l'apparecchio deve essere conservato, riporlo nella sua custodia originale e collocarlo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

AMBIENTE

Se l'apparecchio deve essere sostituito dopo un uso prolungato, non gettarlo tra i rifiuti domestici, ma smaltirlo in modo sicuro per l'ambiente.



Dichiarazione di conformità 

FEIDER FRANKREICH
32 rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel: +33 (0)5.34.508.508 Fax : +33
(0)5.34.508.509

Dichiara che il seguente apparecchio

Prodotto: Paranco
Modell: F2TPA-A

Seriennummer: 20210370655-20210370854

È conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42 CE e alle disposizioni nazionali che che recepiscono;

È inoltre conforme alle norme europee, norme nazionali e alle seguenti disposizioni tecniche:

EN 13157:2004+A1:2009

Responsabile sul fascicolo tecnico: M Olivier Patriarca

Cugnaux, 01/01/2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe MARIE".

Philippe MARIE / CEO

GARANZIA



GARANZIA

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch normale Abnutzung entstehen.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione della macchina, in tutto o in parte, e/o per i danni che ne derivano.

La garanzia non copre i guasti dovuti a:

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o operazioni anomale del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

La garanzia non si estende a:

- costi di spedizione e di imballaggio.
- utilizzando lo strumento per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- die Benutzung und Wartung der Maschine, die in einer Weise durchgeführt wird, die nicht im Benutzerhandbuch beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Verbesserung des Produkts behalten wir uns das Recht vor, die Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Infolgedessen kann das Produkt von den in ihm enthaltenen Informationen abweichen, aber eine Änderung wird ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als eine Verbesserung der vorherigen Eigenschaften erkannt wird.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI USTIZARE LA MACCHINA.

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die Teilenummer oder den Code an, die Sie in der Liste der Ersatzteile in diesem Handbuch finden. Bewahren Sie die Kaufquittung auf, da die Garantie ohne diese nicht gültig ist. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, bitten wir Sie, sich telefonisch oder über unsere Website mit uns in Verbindung zu setzen:

- - **+33 (0)9.70.75.30.30**

- <https://services.swap-europe.com/contact>

È necessario creare un "biglietto" tramite la piattaforma web.

- Registrati o crea il tuo account.
- Indicare il riferimento dell'utensile.
- Scegliete l'oggetto della vostra richiesta.
- Descrivi il tuo problema.
- Allegare questi file: fattura o scontrino fiscale, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo che vi serve (ad esempio: spine della spina del trasformatore rotte).



GUASTO DEL PRODOTTO

COSA FARE SE LA MIA MACCHINA SI ROMPE?

Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:

- a) Svuotare il serbatoio del carburante.
- b) Stellen Sie sicher, dass Ihre Maschine mit allen Zubehörteilen ausgestattet und gereinigt ist! Andernfalls wird der Reparaturdienst die Maschine zurückgeben.

Andate al negozio con la macchina completa e con lo scontrino o la fattura.

Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:

- a) Svuotare il serbatoio del carburante.
- b) Stellen Sie sicher, dass Ihre Maschine mit allen Zubehörteilen ausgestattet und gereinigt ist! Andernfalls wird der Reparaturdienst die Maschine zurückgeben.
- c) Creare un biglietto di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Si effettua il su richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto del targhetta (numero di serie).
- d) Kontaktieren Sie die Reparaturstation, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie die Maschine verlassen.

Recarsi alla stazione di riparazione con la macchina completa, accompagnata dalla fattura d'acquisto e dalla scheda di supporto della stazione scaricabile dopo la richiesta di assistenza sul sito di SWAP-Europe

Für Maschinen mit Motorguasto der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO, fare riferimento alle seguenti istruzioni.

Le riparazioni saranno effettuate da produttori di motori approvati di questi produttori, vedi il loro sito:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AAA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um den Kundendienst nach dem Verkauf zu ermöglichen, oder verpacken Sie die Maschine mit einem ähnlichen Karton mit denselben Abmessungen.

Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com)

La nostra hotline rimane disponibile al numero +33 (9) 70 75 30 30.



GARANTIEAUSCHLÜSSE (ESCLUSIONI DI GARANZIA)

LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e messa in funzione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti da un uso improprio del prodotto.
- Danni derivanti da montaggio o messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Le disfunzioni legate alla carburazione oltre i 90 giorni e all'incrostazione dei carburatori.
- Eventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti la cui marcatura di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stata degradata, alterata o ritirata.
- Sostituzione dei materiali di consumo.
- L'uso di parti non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Guasti agli accessori.
- I difetti e le loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita a causa di un avvito insufficiente.
- Tagliare i componenti ed eventuali danni legati allentamento delle parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Schlechte Stromqualität: niedrige Spannung, Spannungsfehler, etc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario per le riparazioni e più in generale i costi relativi all'immobilizzazione del prodotto.
- I costi di un secondo parere stabilito da una terza parte a seguito di un preventivo di una stazione di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenti un difetto o una rottura che non sia stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi di SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio*.
- Lanciatori oltre i 90 giorni.
- Olio, benzina, grasso.
- Danni legati all'uso di carburanti o lubrificanti non conformi.

* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni relativi al trasporto devono essere dichiarati ai vettori entro il 48

ore al massimo dopo l'osservazione con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento al vostro avviso, un elenco non esaustivo.

Achtung: Alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des für die Lieferung Verantwortlichen kontrolliert werden. Im Falle eines Rifiuto da parte del fattorino, è sufficiente rifiutare la consegna e notificare il rifiuto.

Promemoria: le riserve non escludono la notifica con lettera raccomandata con avviso di ricevimento entro il 72 orari.

Information: gli apparecchi termici devono essere svernati ogni stagione (servizio disponibile sul sito di SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere conservate.